

Avis à la population

steinfort.lu
#mirsistengefort



Steinfort, le 13 juillet 2026

Pénurie d'eau potable (Phase ORANGE)

Par la présente, nous informons nos résident-e-s qu'en raison de la situation actuelle des réserves en eau potable, une phase ORANGE de pénurie d'eau est déclarée avec effet immédiat.

Afin de préserver les ressources disponibles et de garantir l'approvisionnement en eau potable de l'ensemble de la population, le Collège des bourgmestre et échevin-e-s a décidé de mettre en place des mesures temporaires de restriction de l'usage de l'eau.

Sont interdits jusqu'à nouvel avis :

- le lavage de véhicules, sauf dans les stations de lavage professionnelles ;
- le lavage de trottoirs, garages, cours et façades ;
- le remplissage de piscines privées et piscines hors sol (gonflables) ou plans d'eau privés ;
- le renouvellement d'eau dans les piscines privées ;
- l'utilisation d'un nettoyeur à haute pression ;
- le fonctionnement de fontaines, sauf les fontaines fonctionnant en circuit fermé ;
- la réfrigération de denrées alimentaires et boissons sous eau courante,
- l'irrigation de pelouses, parcs, cimetières et terrains de sports à l'exception de nouvelles plantations;

Ces interdictions ne s'appliquent pas aux entreprises spécialisées dans l'une des activités prémentionnées.

Toute infraction au règlement d'urgence est passible d'une amende comprise entre **25 € et 250 €**.

Le Collège des bourgmestre et échevin-e-s

Sammy WAGNER
Bourgmestre

Marianne DUBLIN-FELTEN
Échevine

Guy ERPELDING
Échevin

Mitteilung an die Bevölkerung Notice to the public

de Trinkwasserknappheit (Phase ORANGE)

Steinfort, den 13. Juli 2026
Steinfort, 13 July 2026

Hiermit informieren wir unsere Einwohner:innen darüber, dass aufgrund der aktuellen Lage der Trinkwasserreserven mit sofortiger Wirkung die Phase ORANGE der Trinkwasserknappheit ausgerufen wird.

Um die verfügbaren Ressourcen zu schonen und die Trinkwasserversorgung der gesamten Bevölkerung zu gewährleisten, hat der Schöffenrat vorübergehende Maßnahmen zur Einschränkung des Wasserverbrauchs beschlossen.

Bis auf Weiteres verboten sind:

- das Waschen von Fahrzeugen, außer in professionellen Waschanlagen;
- das Abwaschen von Gehwegen, Garagen, Höfen und Fassaden;
- das Befüllen von privaten Schwimmbecken und Aufstellbecken (aufblasbaren) oder privaten Gewässern;
- das Erneuern des Wassers in privaten Schwimmbecken;
- die Verwendung von Hochdruckreinigern;
- der Betrieb von Springbrunnen, mit Ausnahme derer, die im geschlossenen Kreislauf betrieben werden;
- das Kühlen von Lebensmitteln oder Getränken mit fließendem Wasser;
- die Bewässerung von Rasenflächen, Parks, Friedhöfen und Sportplätzen, mit Ausnahme von Neuanpflanzungen.

Diese Verbote gelten nicht für Unternehmen, die auf eine der oben genannten Tätigkeiten spezialisiert sind. Jeder Verstoß gegen die Notverordnung wird mit einer Geldstrafe zwischen **25 € und 250 €** geahndet.

en *Drinking water shortage (ORANGE phase)*

We hereby inform our residents that, due to the current situation regarding drinking water reserves, an ORANGE phase of water shortage has been declared with immediate effect.

To conserve available resources and ensure a supply of drinking water for the whole population, the College of the Mayor and Aldermen has introduced temporary measures to restrict water use.

The following are prohibited until further notice:

- *washing vehicles, except at professional car wash facilities;*
- *washing pavements, garages, courtyards and building façades;*
- *filling private swimming pools and above-ground (inflatable) pools or private ponds;*
- *changing the water in private swimming pools;*
- *using a high-pressure cleaner;*
- *operating fountains, except those operating in a closed circuit;*
- *cooling food and drink under running water;*
- *watering lawns, parks, cemeteries and sports grounds, with the exception of new plantings;*

*These restrictions do not apply to businesses specialising in any of the aforementioned activities. Breaching the emergency regulations is punishable by a fine ranging from **€25 to €250**.*

Der Schöffenrat / *The College of Mayor and Aldermen*

Sammy WAGNER
Bürgermeister / *Mayor*

Marianne DUBLIN-FELTEN
Schöffin / *Alderwoman*

Guy ERPELDING
Schöffe / *Alderman*